

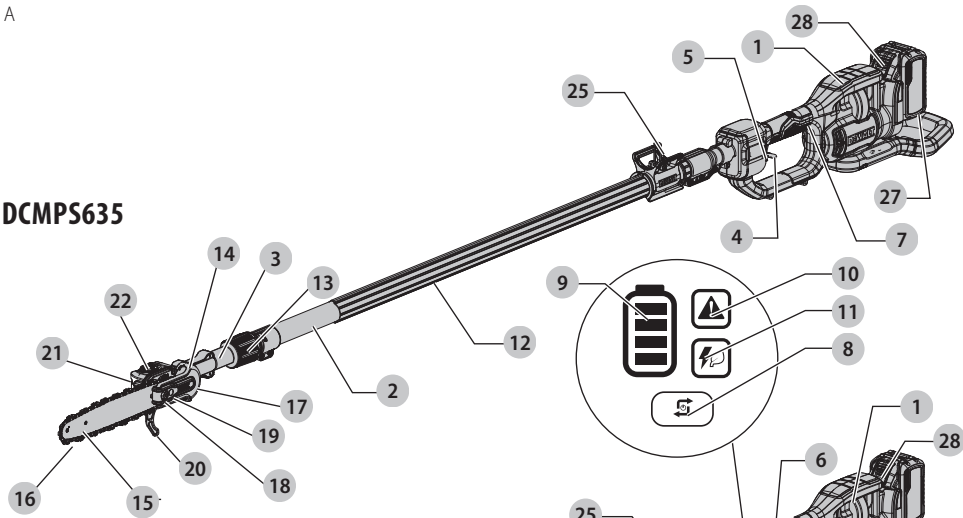


**511120 - 38 SK**

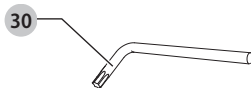
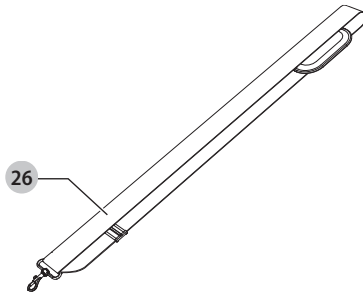
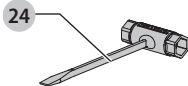
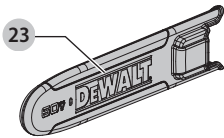
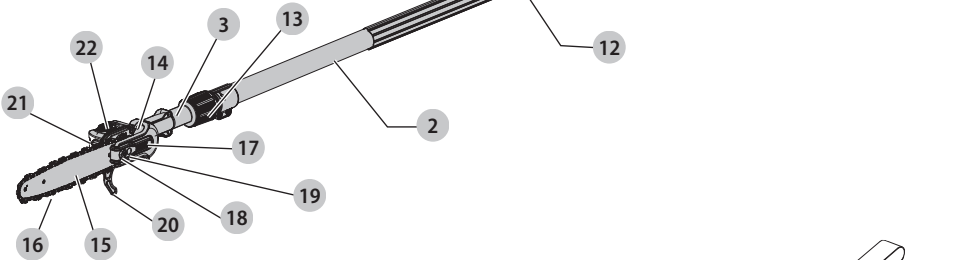
Preložené z pôvodného návodu

**DCMPS635**  
**DCMPS640**

DCMPS635



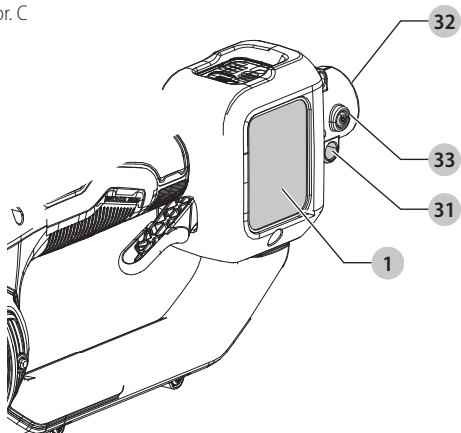
DCMP5640



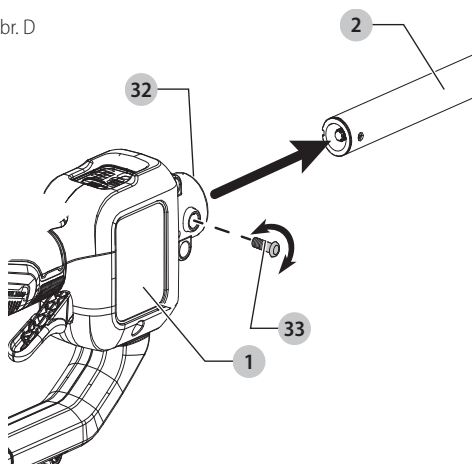
Obr. B



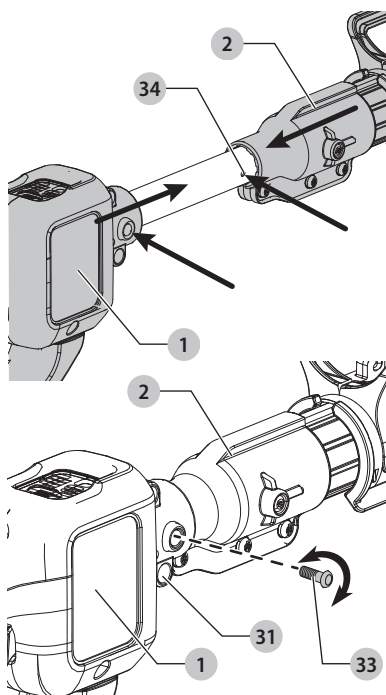
Obr. C



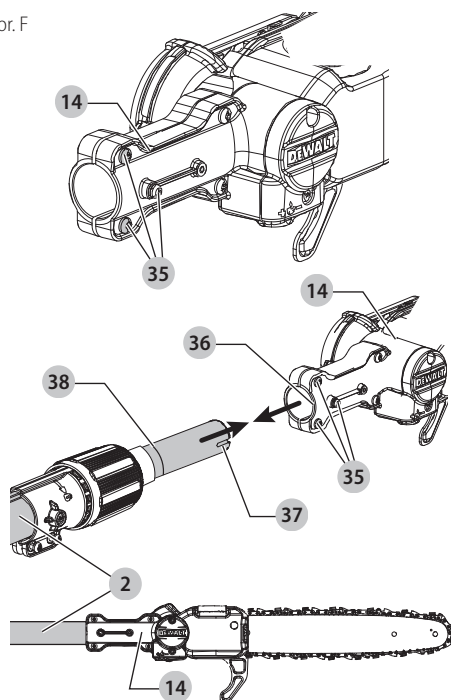
Obr. D



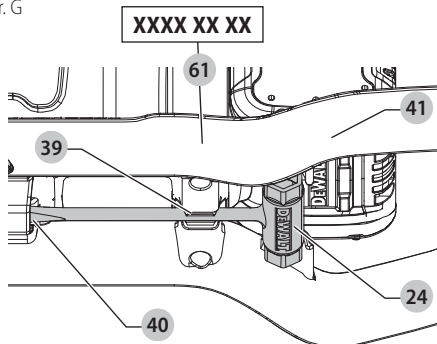
Obr. E



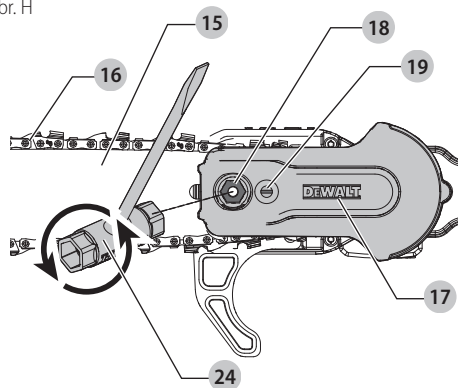
Obr. F



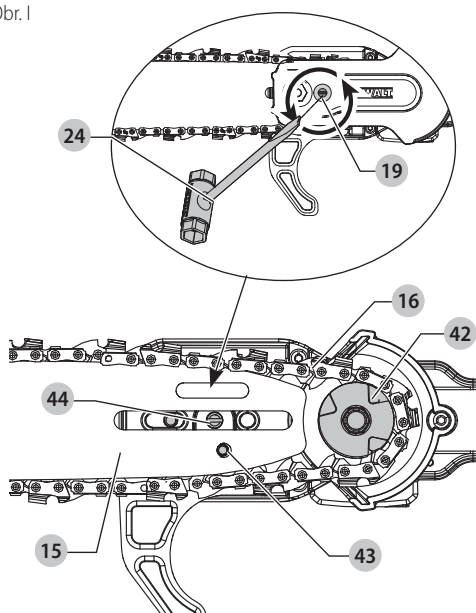
Obr. G



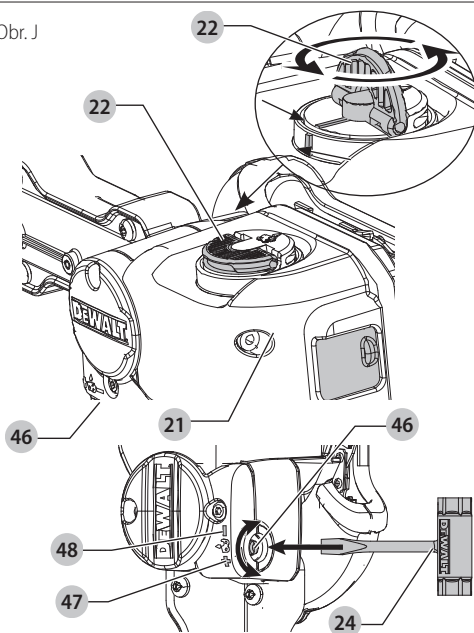
Obr. H



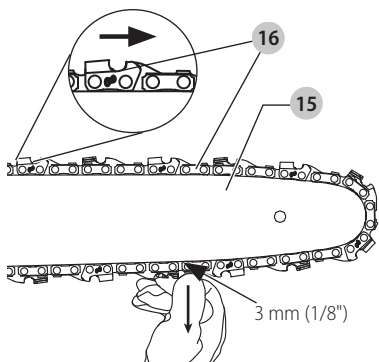
Obr. I



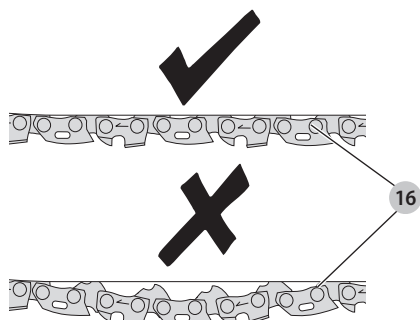
Obr. J



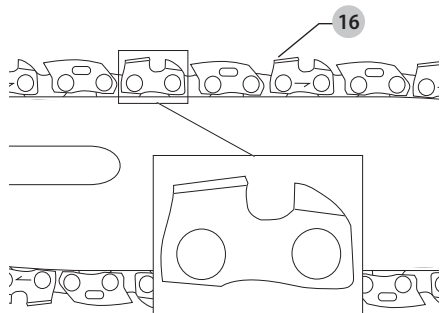
Obr. K



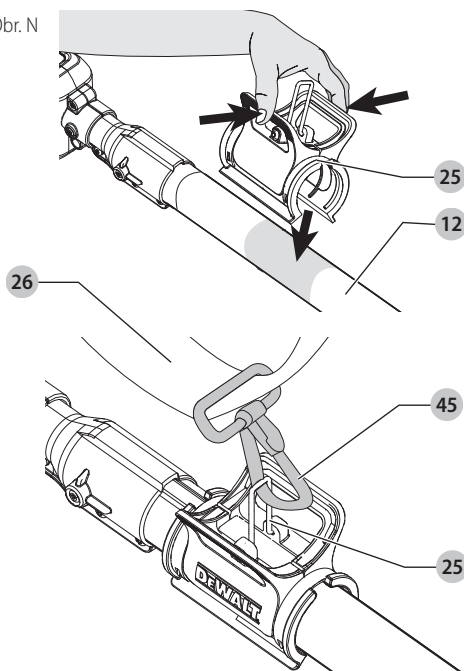
Obr. L



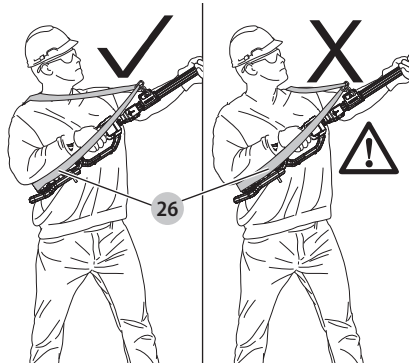
Obr. M



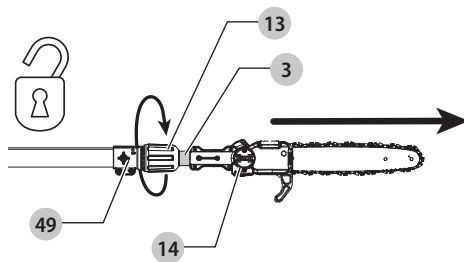
Obr. N



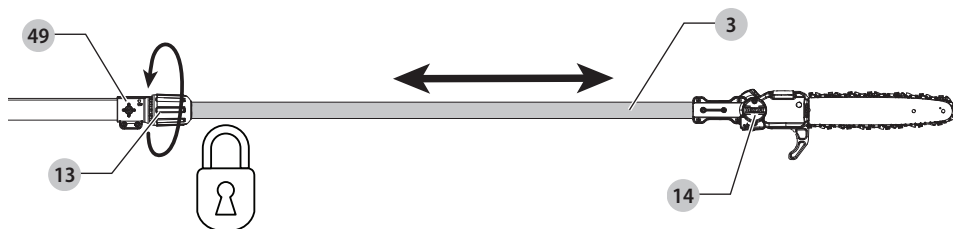
Obr. O



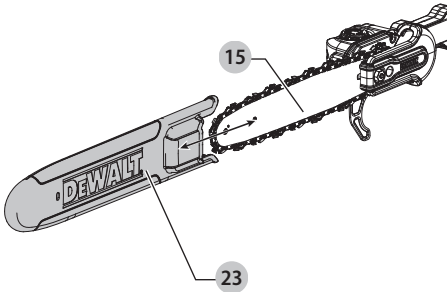
Obr. P



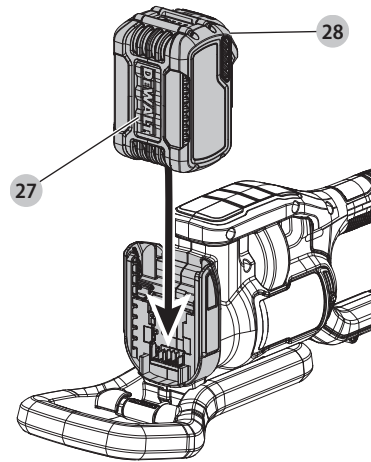
Obr. Q



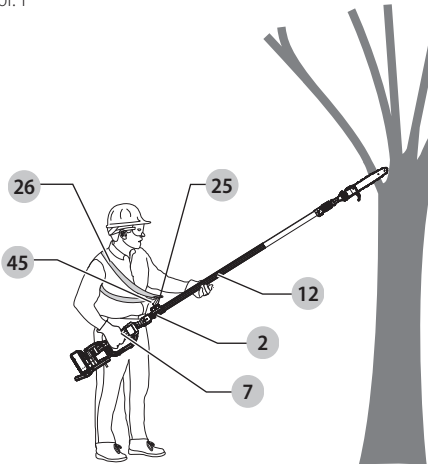
Obr. R



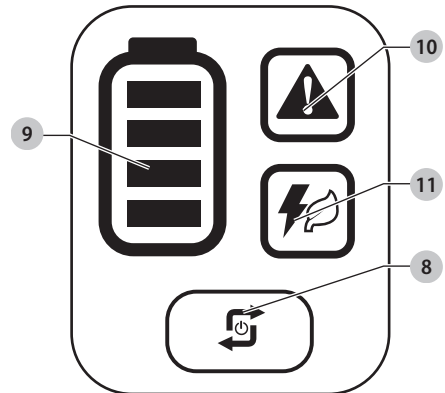
Obr. S



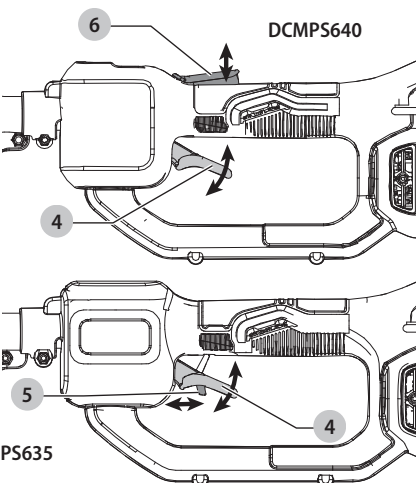
Obr. T



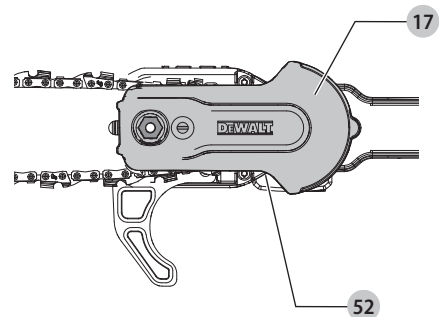
Obr. U



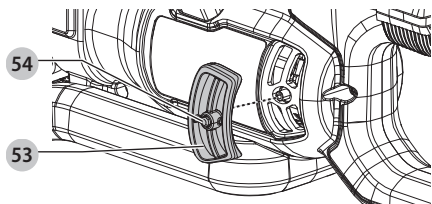
Obr. V



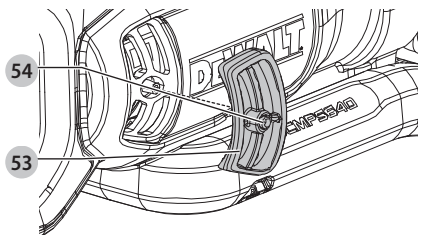
Obr. W



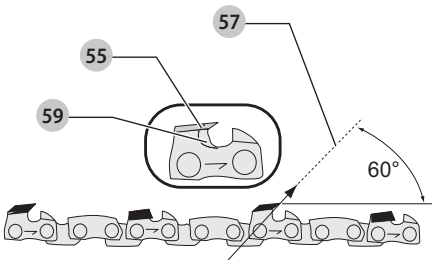
Obr. X



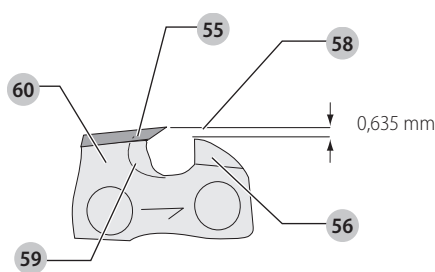
Obr. Y



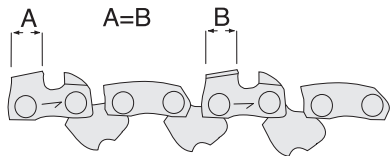
Obr. Z



Obr. AA



Obr. BB



# TYČOVÁ REŤAZOVÁ PÍLA

## DCMPS635, DCMPS640



**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie v tomto návode, vrátane častí týkajúcich sa akumulátora a nabíjačky uvedených v originálnom návode k náradíu alebo v samostatnom návode



k akumulátorom a nabíjačkám. Návody je možné si obstarat' kontaktovaním zákazníckeho servisu (pozrite zadnú stranu tohto návodu).

### Technické údaje

|                                                            |                  | DCMPS635 | DCMPS640 |
|------------------------------------------------------------|------------------|----------|----------|
| Napätie                                                    | V <sub>DC</sub>  | 54       | 54       |
| Typ                                                        |                  | 1        | 1        |
| Typ akumulátora                                            |                  | Li-Ion   | Li-Ion   |
| Dĺžka lišty                                                | cm               | 25       | 30       |
| Maximálna rýchlosť reťaze (bez zaťaženia)                  | m/s              | 15,6     | 21,3     |
| Maximálna dĺžka rezu                                       | cm               | 20       | 25       |
| Nádžka na olej                                             | ml               | 95       | 95       |
| Hmotnosť (bez akumulátora)                                 | kg               | 6,9      | 7,3      |
| L <sub>PA</sub> (hladina akustického tlaku bez zaťaženia)  | dB(A)            | 87       | 90       |
| L <sub>WA</sub> (hladina akustického výkonu bez zaťaženia) | dB(A)            | 97       | 101      |
| K (odchýlka uvedenej úrovne hluku)                         | dB               | 2,2      | 2,2      |
| Hodnota vibrácií a <sub>H</sub> =                          | m/s <sup>2</sup> | 5        | 5,1      |
| Odchýlka K =                                               | m/s <sup>2</sup> | 1,5      | 1,5      |

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 62841-1, EN ISO 22868, EN ISO 22867 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty hlučnosti alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií a úrovne hluku môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkovej práce úroveň vibrácií pôsobiacich na obsluhu značne zvýšiť.

Odhad miery vibrácií a/alebo úrovne hluku pôsobiace na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode, ale nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré ochránia obsluhu pred účinkom hluku alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácia spôsobov práce.

### Vyhlasenie o zhode – EC Smernica pre strojové zariadenia



### Tyčová píla DCMPS635, DCMPS640

Spoločnosť DeWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN ISO 12100:2010.

Testovanie spĺňajúce požiadavky EC vykonal skúšobný a certifikačný úrad VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germany.

Číslo povereného úradu: 0366 / ID číslo: 40059376  
2000/14/EC, príloha V. Kategória príloha I: položka 6

L<sub>PA</sub> (nameraná hodnota akustického výkonu) 102 dB

L<sub>WA</sub> (zaručená hodnota akustického výkonu) 105 dB

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smernice 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.

Markus Rompel  
Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Nemecko  
16. 12. 2024



**VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

### Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.

**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

**VAROVANIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.

**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť** k spôsobeniu **ľahkého alebo stredne vážneho zranenia**.

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť** k poškodeniu zariadenia.

⚠ Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.

⚠ Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

**▲ VAROVANIE:** Naštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

### VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

#### 1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.

c) **Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

#### 2) Elektrická bezpečnosť

a) **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko spôsobenia úrazu elektrickým prúdom.

b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom obvode použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3) Bezpečnosť osôb

a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.

b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková

pracovná obuv, prilba a ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach znižujú riziko poranenia osôb.

c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe „zapnuté“, môže spôsobiť úraz.

d) **Pred spustením náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravy.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.

e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.

g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a správnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.

h) **Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

#### 4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

a) **Nepretahujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.

b) **Ak nie je možné zapnúť a vypnúť spínač elektrického náradia, nepracujte s týmto náradím.** Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred nastavením náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prívodného kábla od zásuvky alebo, ak je to možné, z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.

d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvifikovanej obsluhy nebezpečné.

e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelami sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa s nimi pracuje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

h) **Udržiavajte rukoväti a všetky úchopové povrchy čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.**

Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

## 5) Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

- Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
- Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcom náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skrat oboch svoriek kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikáť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Ak vnikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.**
- Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teplot presahujúcich 130 °C môže spôsobiť explóziu.
- Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.

## 6) Servis

- Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnosť prevádzky elektrického náradia.
- Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

## BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE TYČOVÉ PREREZÁVACIE PÍLY:

- Ak je tyčová prerezávací pila v prevádzke, udržiavajte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od pílovej reťaze alebo listu. Pred spustením tyčovej prerezávacej pily sa uistite, že sa pílová reťaz alebo list ničoho nedotýka.** Chvilková nepozornosť pri práci s tyčovou prerezávacou pilou môže viesť k zraneniu.
- Pri práci s tyčovou prerezávacou pilou vždy používajte obe ruky. Držte túto tyčovú prerezávaciu pilu vždy oboma rukami, aby ste zabránili strate kontroly.**
- Z dôvodu zníženia rizika zabitia elektrickým prúdom nikdy nepoužívajte tyčovú prerezávaciu pilu v blízkosti akéhokoľvek elektrického vedenia. Kontakt s týmito vedením alebo práca v blízkosti tohto vedenia môže viesť k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia elektrickým prúdom.**

- Tyčovú prerezávaciu pilu držte iba za izolované plochy určené na uchopenie, pretože môže dôjsť ku kontaktu reťaze alebo listu so skrytými vodičmi alebo s vlastným napájacím káblom.** Pri kontakte reťaze alebo listu pily so „živým“ vodičom budú neizolované kovové časti tyčovej prerezávacej pily tiež „živé“, a tak môže dôjsť k úrazu obsluhy elektrickým prúdom.
- Používajte ochranu zraku a sluchu. Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie na ruky a protišmyková obuv.** Adekvátne ochranné vybavenie obmedzuje riziko zranenia osôb.
- Pri práci s tyčovou prerezávacou pilou nad hlavou vždy používajte vhodnú ochranu hlavy.** Padajúce odrezané zvyšky môžu spôsobiť vážne zranenie.
- Vždy správne stojte a tyčovú prerezávaciu pilu prevádzkujte len pri státi na zemi.** Klzké a nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo stratu kontroly nad strojom.
- Nepracujte s tyčovou prerezávacou pilou, ak ste v korune stromu, na rebriku alebo na inom nestabilnom povrchu.** Takéto prevádzkovanie tyčovej prerezávacej pily môže mať za následok stratu rovnováhy, stratu kontroly a zranenie.
- Dbajte na to, aby sa v priestore strihania nenachádzali žiadne napájacie a predlžovacie káble.** Počas práce môže dôjsť k ukrytiu napájacieho kábla v stromoch a k jeho následnému prerezaniu pilovou reťazou alebo listom.
- Vyvarujte sa použitia tyčovej prerezávacej pily v zlom počasí, a to najmä v prípade, keď sa môžu objaviť blesky.** Tak znížite riziko zasiahnutia bleskom.
- Pri rezaní vetvy, ktorá je zaťažená, dávajte pozor na jej vymrštenie.** Ak je uvoľnené napnutie v drevených vláknach, môže dôjsť k nárazu napnutej vetvy do obsluhy a/alebo k strate kontroly nad tyčovou prerezávacou pilou.
- Pri rezaní krovin a mladých stromčekov buďte veľmi opatrní.** Tenké materiály môžu byť zachytené reťazou alebo listom pily a môžu vás ťahnúť alebo môžu spôsobiť stratu vašej rovnováhy.
- Pri prenášaní vypnutej tyčovej prerezávacej pily dbajte na to, aby ste nestlačili žiadny vypínač napájania a pílovú reťaz alebo list udržiavte v bezpečnej vzdialenosti od tela.** Správne prenášanie tyčovej prerezávacej pily zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou alebo listom pily.
- Pri preprave alebo uložení tejto tyčovej prerezávacej pily vždy nasadte na listu alebo list pily ochranné puzdro.** Správna manipulácia s tyčovou prerezávacou pilou zníži pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou alebo listom pily.
- Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise tyčovej prerezávacej pily sa vždy uistite, či sú vypnuté všetky ovládacie spínače a či je vybratý alebo odpojený akumulátor.** Neočakávané spustenie tyčovej prerezávacej pily pri odstraňovaní zablokovaného materiálu alebo pri vykonávaní údržby môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.
- Režte iba drevo. Nepoužívajte túto tyčovú prerezávaciu pilu na účely, na aké nie je určená. Napríklad: nepoužívajte túto tyčovú prerezávaciu pilu pre rezanie plastov, kovu, muriva alebo iných stavebných materiálov, mimo dreva.** Použitie tyčovej prerezávacej pily na iné účely, než na aké je určená, by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**▲ VAROVANIE:** Pri použití elektrického záhradného náradia sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny, aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia osôb, vrátane nasledujúcich.

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia dodržiavajte nasledujúce:

- Pred akýmkoľvek použitím zaistíte, aby si každý, kto bude používať toto náradie, prečítal všetky bezpečnostné pokyny a ďalšie informácie uvedené v tomto návode a rozumel im.
- Uložte tieto pokyny a často ich prečítajte.

**1. Nepracujte v nebezpečných prostrediach – NEPOUŽÍVAJTE prístroj vo vlhkom alebo mokrom prostredí. PRENOSNÉ elektrické prístroje nepoužívajte v prostrediach s plynou alebo výbušnou atmosférou.** Motor v týchto prístrojoch pri bežnej prevádzke iskri, a tieto iskry môžu spôsobiť vznietenie výparov.

**2. Nepoužívajte v daždi.**

**3. Okolostojace osoby – najmä deti –** udržujte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.

**4. Vhodne sa obliekajte** – Nenoste voľný odev alebo šperky. Mohlo by dôjsť k ich zachyteniu pohybujúcimi sa dielmi. Pri práci vonku vám odporúčame používať gumové rukavice a pevnú pracovnú obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte vhodnú pokrývku hlavy.

**5. Vždy používajte ochranu zraku – Pri nainštalovanom akumulátore vždy používajte ochranné okuliare.** Používajte tiež masku proti prachu a chrániče sluchu. Bezpečnostné okuliare a chrániče sluchu je možné kúpiť v miestnom servisnom stredisku DeWALT alebo autorizovanom servise.

**6. Používajte správne náradie** – Nepoužívajte toto náradie na iné účely, než na aké je určené.

**7. Vyvarujte sa náhodného spustenia – Pri nainštalovanom akumulátore neprenášajte s prstom na spúšťacom spínači.**

**8. Pri zdvíhaní alebo držaní náradia sa vyvarujte uchopenia nekrytých rezných nožov alebo rezných hrán.**

**9. Nevvíjajte na náradie nadmerný tlak** – Náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie, ak je použité na prácu, na akú je určené.

**10. Nepreecňujte svoje sily** – Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.

**11. Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.

**12. Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložení akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypnutý hlavný spínač.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe „zapnuté“, môže spôsobiť úraz.

**13. Odpojte toto náradie** – Vyberte akumulátor, ak sa toto náradie nepoužíva, pred vykonávaním jeho údržby, pri výmene jeho príslušenstva, ako sú nože, reťaze atď.

**14. Ukladajte náradie vnútri budov** – Ak sa toto náradie nepoužíva, musí byť uložené vnútri budov na suchom a vyššom alebo uzamykateľnom mieste – mimo dosahu detí.

**15. Vykonávajte dôkladnú údržbu náradia** – Udržujte rezné hrany reťaze ostré a čisté, aby ste dosiahli čo najlepšiu výkon a znížili riziko zranenia. Dodržiavajte pokyny na údržbu a výmenu príslušenstva. Pravidelne kontrolujte napájací zdroj náradia a ak je poškodený, nechajte ho opraviť v autorizovanom servise. Udržujte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom a mazivom.

**16. Kontrolujte poškodenie častí** – Pred ďalším použitím tohto náradia sa musia starostlivo skontrolovať ochranné kryty alebo iné časti, aby ste zistili, či budú správne pracovať a vykonávať určenú funkciu. Skontrolujte vychýlenie a uloženie pohybujúcich sa častí, opotrebovanie jednotlivých dielov a ďalšie prvky, ktoré môžu ovplyvniť správny chod náradia. Zničené alebo iné poškodené diely sa musia riadne opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise, ak nebude v tomto návode uvedený iný spôsob odstránenia poruchy.

**17. Poškodenie jednotky** – Ak narazíte do cudzieho objektu alebo ste ním zachytení, ihneď vypnite prístroj, vyberte akumulátor, skontrolujte z hľadiska poškodenia a pred ďalším prevádzkovaním nechajte vykonať opravu poškodenia.

**18. PRÍSTROJ neponárajte do vody ani nepostrekujte hadicou. DBAJTE NA TO, aby sa dovnútra nedostala žiadna kvapalina.** Ak sa prístroj namočí, nechajte ho vysychať minimálne 48 hodín.

**19. PRÍSTROJ** neukladajte v blízkosti hnojív alebo chemikálií alebo na ich obaloch.

## USCHOVÁJTE TIETO POKYNY

**▲ VAROVANIE – Nepoužívajte toto náradie v blízkosti vedenia vysokého napätia.** Toto náradie nie je navrhnuté tak, aby poskytovalo ochranu pred úrazom elektrickým prúdom v prípade kontaktu s nadzemným elektrickým vedením. Pred použitím tejto tyčovej prerezávacej pily s predĺženým dosahom si naštudujte miestne predpisy, aby ste získali údaje týkajúce sa bezpečnej vzdialenosti od nadzemného elektrického vedenia a aby ste sa uistili, či je pracovná poloha bezpečná.

• **Udržujte všetky časti tela mimo dosahu reťaze pily.**

Ak sú nože v pohybe, neodstraňujte strihaný materiál alebo strihaný materiál nepridrhávajúce. Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu sa uistite, či je spínač v polohe „vypnuté“. Nože sa môžu po vypnutí náradia ešte chvíľu pohybovať. Chvilková nepozornosť pri práci s tyčovou reťazovou pilou môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

• **Prenášajte túto tyčovú reťazovú pilu uchopením za rukoväť a so zastavenou reťazou.** Pri preprave alebo pri uložení tohto náradia vždy vyberte akumulátor a nasadte na vodiacu lištu ochranné puzdro. Správna manipulácia s tyčovou reťazovou pilou znižuje možnosť úrazu spôsobeného reťazou pily.

• **Tyčovú pilu držte iba za izolované rukoväti, pretože môže dôjsť ku kontaktu reťaze pily so skrytým elektrickým káblom.** Pri kontakte reťaze pily so „živým“ vodičom budú neizolované kovové časti náradia takisto „živé“, a tak môže dôjsť k úrazu obsluhy elektrickým prúdom.

• **Vyvarujte sa použitia tyčovej reťazovej pily v zlom počasí, a to najmä v prípade, keď sa môžu objaviť blesky.** Tak znížite riziko zasiahnutia bleskom.

• **Z dôvodu zníženia rizika zabitia elektrickým prúdom nikdy nepoužívajte toto náradie v blízkosti akéhokoľvek elektrického vedenia.** Kontakt s týmito vedením alebo práca v blízkosti tohto vedenia môže viesť k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia elektrickým prúdom.

• **Pri práci s tyčovou reťazovou pilou vždy používajte obe ruky.** Držte túto tyčovú reťazovú pilu vždy oboma rukami, aby ste zabránili strate kontroly.

• **Pri práci s tyčovou reťazovou pilou nad hlavou vždy používajte vhodnú ochranu hlavy.** Padajúci rezaný materiál môže spôsobiť vážne zranenie.

• **Pred čistením alebo odstraňovaním materiálu zo záhradného náradia vyberte akumulátor alebo ho odpojte.**

• **Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

## ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

### Pred použitím tyčovej reťazovej pily

• **Pred použitím tyčovej reťazovej pily si z dôvodu zaistenia bezpečnej prevádzky prečítajte a naštudujte všetky pokyny.** Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie bezpečnostných pokynov uvedených nižšie v tomto návode môže viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

• **Stále sledujte, čo robíte.** Používajte zdravý rozum. Nepoužívajte tyčových reťazových pilu, ak ste unavení.

• **Používajte túto tyčovú reťazovú pilu iba na rezanie vetiev stromov.** Nepoužívajte túto tyčovú reťazovú pilu na účely, na aké nie je určená. Nepoužívajte ju na rezanie iných predmetov.

• **Túto tyčovú reťazovú pilu môžu používať iba riadne preškolené dospelé osoby.** Nikdy nedovoľte, aby toto náradie používali deti.

• **Nedovoľte, aby toto náradie používali deti a nepreškolené osoby.**

• Pri práci s touto tyčovou reťazovou pilou používajte nasledujúce bezpečnostné vybavenie:

- pevné pracovné rukavice
- bezpečnú pracovnú obuv s pevnou špičkou a protišmykovou podrážkou
- ochranné okuliare, bezpečnostné okuliare alebo tvárový štít
- bezpečnostnú prilbu
- ochranu sluchu
- tvárovú masku alebo respirátor (ak pracujete v prašnom prostredí)
- **Používajte dlhé nohavice a pracovnú obuv.** Nenoste voľný odev, krátke nohavice, šperky akéhokoľvek druhu a nechodte naboso.

• Ak máte dlhé vlasy, zviažte si ich tak, aby ste zabránili ich zachyteniu do pohyblivých častí.

• Pred rezaním vždy zaistite nasledujúce:

- vyčistite pracovný priestor
- udržiavajte bezpečný postoj
- naplánujte si únikovú cestu pred padajúcimi vetvami
- Pred rezaním skontrolujte strom. Uvoľnite priestor tak, aby mohli odrezané vetvy padať voľne na zem.
- Nepoužívajte túto tyčovú reťazovú pilu na stínanie stromčekov.

### Pri použití tejto tyčovej reťazovej pily

▲ **NEBEZPEČENSTVO: Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia elektrickým prúdom nepoužívajte toto náradie na mokrom povrchu.** Nevystavujte dažďu. Ukladajte vnútri budov.

▲ **NEBEZPEČENSTVO: Zabráňte náhodnému spusteniu** – Neprenášajte toto náradie s nasadeným akumulátorom s prstom na spúšťacom spínači. Pri inštalácii akumulátora sa uistite, či je spúšťací spínač v polohe „vypnuté“.

• Náradie držte len za plochy určené na uchopenie: hlavnú rukoväť na tyči a tyč.

• Dávajte stále pozor. Používajte pri práci s týmto náradím zdravý rozum.

• Udržiavajte pracovný priestor v čistote. Neporiadok na pracovisku môže viesť k úrazu.

• Vždy vyberte z tejto tyčovej reťazovej pily akumulátor po ukončení rezania alebo ak je ponechaná bez dozoru.

• Udržujte deti, domáce zvieratá a ďalšie osoby v minimálnej vzdialenosti 15 m (50') od tejto tyčovej reťazovej pily. V pracovnom priestore môže byť iba používateľ tyčovej reťazovej pily.

• Nepoužívajte túto tyčovú reťazovú pilu na stínanie stromov.

• Vyvarujte sa uchopenia alebo zdvíhania tejto tyčovej reťazovej pily uchopením za nekryté časti reťaze pily.

• Nesiahajte na spúšťací spínač, kým nebudete pripravení na vykonanie rezu.

• Pred spustením tohto náradia sa uistite, či sa reťaz pily ničoho nedotýka.

• Ak je tyčová reťazová pila v chode, udržiavajte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od reťaze pily.

• Pri rezaní nevysilujte na túto pilu nadmerný tlak. Vyvíjajte iba mierny tlak. Práca je účinnejšia a bezpečnejšia, ak používate náradie iba na určené účely.

• Prenášajte túto tyčovú reťazovú pilu z jedného miesta na druhé:

- s vybratým akumulátorom,
- s prstami mimo spúšťacieho spínača,
- uchopením za predĺžovaciu tyč v mieste ťažiska a
- s vodiacou lištou a reťazou otočenou smerom dozadu a s nasadeným puzdrom.

• Nerežte s touto tyčovou reťazovou pilou malé kroviny a mladé stromčeky. Tenký materiál sa môže v reťazi zachytiť a šľahnúť smerom k vám. To môže tiež spôsobiť stratu vašej rovnováhy.

• Nepracujte, ak je zlá viditeľnosť.

• Udržujte pevný postoj a rovnováhu. Neprekážajte sami sebe. Nesprávna pracovná poloha môže viesť k strate rovnováhy.

• Udržujte všetky časti tela mimo dosahu pohybujúcich sa častí.

• V žiadnom prípade nepoužívajte na tomto náradí žiadne príslušenstvo alebo doplnky, ktoré neboli dodané s týmto náradím, alebo ktoré neboli v tomto návode schválené na použitie s týmto náradím.

• Skontrolujte tyčovú reťazovú pilu pred každým použitím a po jej páde alebo po iných nárazoch. Uistite sa, či nedošlo k žiadnemu značnému defektu alebo poškodeniu.

### Nepoužívajte túto tyčovú reťazovú pilu:

- Ak ste pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.
- V daždi alebo vo vlhkom či mokrom prostredí.
- V prítomnosti vysokohorľavých kvapalín alebo plynov.
- Ak je táto tyčová reťazová pila poškodená, zle nastavená alebo ak nie je kompletne a bezpečne zostavená.
- Ak spúšťací spínač nezapína a nevypína toto náradie. Ak je uvoľnený spúšťací spínač, reťaz pily sa musí zastaviť. Výmenu poškodeného spínača zverte autorizovanému servisu. Pozrite časť Príslušenstvo v kapitole Údržba.
- Ak sa ponáhľate.
- Ak ste na strome alebo na rebríku.
- Keď ste na plošine.
- Pri silnom vetre alebo počas búrky.
- Nepoužívajte v košoch alebo na výložníkoch, ak na to nemáte špeciálne školenie. Dodržujte všetky pokyny a bezpečnostné výstrahy používaného koša alebo výložníka. Prevádzkovanie bez riadneho zaškolenia môže zvýšiť riziko spôsobenia vážneho zranenia alebo smrti. Dbajte na zaistenie. Pri nepoužívaní dbajte na nasadenie ochranného puzdra. Neprekážajte sami sebe. Tyč vysúvajte len do nevyhnutnej dĺžky. Nepoužívajte v blízkosti vedenia.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**⚠ NEBEZPEČENSTVO: Riziko úrazu elektrickým prúdom.** Ak dôjde ku kontaktu s elektrickým vedením, môže dôjsť k vážnemu alebo smrteľnému úrazu elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte v blízkosti akéhokoľvek elektrického zdroja, vodičov alebo elektrického vedenia.

**⚠ VAROVANIE: Z dôvodu zaistenia bezpečnosti si riadne prečítajte návod na použitie.** Používajte tvárový štít (a/alebo bezpečnostné okuliare) a pevnú prilbu, aby ste sa chránili pred padajúcim odrezaným materiálom. Vždy udržiavajte čistú pracovnú plochu, ústupovú cestu a dávajte pozor na polohu vetiev, aby ste sa im vyhli a zabránili pádu. Pri práci s touto pilou udržiavajte ostatné osoby vo vzdialenosti minimálne 15 m (50'). Z dôvodu obmedzenia rizika spôsobenia zranenia elektrickým prúdom nepoužívajte toto náradie na mokrom povrchu. Nevystavujte dažďu. Ukladajte vnútri budov.

**⚠ VAROVANIE:** Tento výrobok (netýka sa akumulátora alebo nabíjačky) poskytuje určitú úroveň ochrany pred prachom (obmedzené vniknutie) a kvapalinami (mierne postriekanie) pri bežnom a rozumne predvídateľnom použití. Akumulátor a nabíjačka samy o sebe nemajú stupeň IP krytia. NIKDY neponárajte tento výrobok, nabíjačku alebo akumulátor do kvapaliny.

- Nestojte priamo pod vetvou, ktorú budete odrezávať, aby ste boli chránení pred touto padajúcou vetvou. Táto jednotka sa nesmie držať v uhle väčšom než 60° vzhľadom na úroveň terénu.
- Udržiavajte rukoväti suché a čisté a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom.
- Pred spustením tohto náradia sa uistite, či sa reťaz pily ničoho nedotýka.
- Pred odložením tejto pily sa uistite, či došlo k zastaveniu reťaze pily.

### Servis

- Servis môže vykonávať iba technik so zodpovedajúcou kvalifikáciou. Servis alebo údržba vykonávaná nekvalifikovanou osobou môže viesť k spôsobeniu úrazu. Pozrite časť **Údržba** v tomto návode.
- Pri opravách tohto náradia používajte iba originálne náhradné diely. Dodržiavajte pokyny uvedené v tomto návode v časti **Údržba**. Použitie neoriginálnych dielov alebo nedodržiavanie uvedených pokynov pre údržbu vytvára riziko úrazu elektrickým prúdom alebo iného zranenia.

### Ochrana proti spätnému rázu

**⚠ VAROVANIE: K SPÄTNÉMU RÁZU** dochádza po kontakte prednej časti alebo špičky vodiacej lišty s predmetom alebo pri zovretí reťaze pily v reze. Kontakt špičky náradia môže v určitých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, ktorá vymrští vodiacu lištu smerom hore a dozadu na obsluhu. Priškrpnutie reťaze pily pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže spôsobiť rýchly pohyb vodiacej lišty smerom dozadu na obsluhu. Akákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad touto pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa.

**⚠ Musia sa dodržiavať nasledujúce opatrenia, aby bolo minimalizované riziko spätného rázu:**

- Ak je motor v chode, držte túto pilu vždy pevne oboma rukami. Používajte pevný úchop s palcami a prstami obopínajúcimi hlavnú rukoväť na tyči a izolovanú rukoväť. Tyč NEPOUŽÍVAJTE ako upínaciu plochu.
- Neprekážajte sami sebe.
- Pri práci vždy udržiavajte vhodný postoj a rovnováhu.
- Dávajte pozor, aby sa špička vodiacej lišty nedostala do kontaktu s polenom, vetvou, povrchom terénu alebo inou prekážkou.

- Nenastavujte rukoväť tyčovej pily nad výšku ramien.
- Používajte zariadenia, ako sú reťaze s malými spätnými rázmi, brzdiace systémy reťaze a vodiace lišty obmedzujúce spätné rázy, ktoré obmedzujú riziká súvisiace so spätným rázom.
- Používajte iba náhradné vodiace lišty a reťaze špecifikované výrobcom alebo výrobky rovnakej kvality.
- Nikdy nedovoľte, aby sa pohybujúca reťaz na konci vodiacej lišty dostala do kontaktu s akýmkoľvek predmetom.
- Dbajte na to, aby sa v pracovnom priestore nevyskytovali žiadne prekážky, ako sú iné stromy, vetvy, kamene, ploty, pne atď. Vyhybajte sa alebo odstráňte všetky prekážky, s akými by sa Vaša píla mohla počas rezania polien dostať do kontaktu.
- Dbajte na to, aby bola reťaz pily ostrá a riadne napnutá. Uvoľnená alebo tupá reťaz môže zvýšiť riziko spätného rázu. Kontrolujte napnutie reťaze v pravidelných intervaloch so zastaveným motorom a s odobratým akumulátorom.
- Začínajte rezať a pokračujte v reze iba s reťazou pily v maximálnych otáčkach. Ak sa pohybuje reťaz pomalšou rýchlosťou, hrozí väčšie riziko, že dôjde k spätnému rázu.
- Režte vždy iba jednu vetvu.
- Ak vkladáte pílu znovu do predchádzajúceho rezu, buďte vždy veľmi opatrní. Skôr ako budete pokračovať v rezaní, zarte hroty do dreva a nechajte pílu dosiahnuť maximálne otáčky.
- Nepokúšajte sa o ponorné rezy alebo o rezanie otvorov.
- Sledujte pohyb vetiev alebo iné sily, ktoré by mohli spôsobiť uzatvorenie rezu alebo priškrpnutie reťaze.

### Bezpečnostné opatrenia proti spätnému rázu

**⚠ VAROVANIE:** Vaša tyčová reťazová píla disponuje nasledujúcimi prvkami, ktoré pomáhajú znižovať riziko spätného rázu. Tieto prvky však celkom neodstraňujú túto nebezpečnú reakciu. Ako používateľ tejto reťazovej pily sa nespoliehajte iba na bezpečnostné zariadenia. Musíte dodržiavať všetky bezpečnostné opatrenia, pokyny a postupy údržby uvedené v tomto návode, ktoré pomáhajú zabrániť spätnému rázu a iným silám, ktoré môžu viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

• **Vodiaca lišta obmedzujúca spätné rázy** je navrhnutá so špičkou s malým polomerom, ktorá znižuje veľkosť nebezpečnej zóny spätného rázu na špičke vodiacej lišty. Vodiaca lišta obmedzujúca spätné rázy je výrobkom, ktorý demonštroval značné zníženie počtu spätných rázov pri testovaní podľa bezpečnostných požiadaviek pre elektrické reťazové pily.

• **Reťaz s malými spätnými rázmi**, ktorá je navrhnutá s tvarovaným ukazovateľom hĺbky a ochranným článkom, ktorý odkláňa silu spätného rázu a ktorý umožňuje postupný posuv dreva do reťaze. Reťaz s obmedzeným spätným rázom je reťaz, ktorá spĺňa požiadavky týkajúce sa výkonu pri spätnom ráze počas testovania na reprezentatívnej vzorke reťazových pil.

### Názvy a termíny použité pri tejto tyčovej pile

- **Hnacie koleso alebo ozubené koleso** – Ozubený diel, ktorý poháňa reťaz pily.
- **Vodiaca lišta** – Pevná a drážkovaná konštrukcia, ktorá podopiera a vedie reťaz pily.
- **Ochranné puzdro vodiacej lišty** – Ochranný prvok nasadený na vodiacu lištu, ktorý zabráňuje kontaktu so zubami reťaze, ak sa píla nepoužíva.
- **Spätný ráz** – Pohyb vodiacej lišty smerujúci dozadu alebo nahor alebo v oboch smeroch súčasne, k akému dochádza v prípade, keď sa reťaz na koncový hornej časti vodiacej lišty dostane do kontaktu

s akýmkoľvek predmetom, ako je poleno alebo vetva, alebo ak dôjde k zovretiu dreva a k priškripeniu reťaze pily v reze.

- **Reťaz s malými spätnými rázmi** – Reťaz, ktorá spĺňa výkonové požiadavky z hľadiska spätného rázu. (Pri testovaní na reprezentatívnej vzorke reťazových píl)
- **Vodiaca lišta obmedzujúca spätný ráz** – Vodiaca lišta, pri ktorej bolo preukázané značné obmedzenie vzniku spätných rázov.
- **Náhradná reťaz pily** – Reťaz, ktorá obmedzuje výkonové parametre spätného rázu pri testovaní so špecifickými reťazovými pilami. Pri použití s inými pilami nemusí spĺňať výkonostné požiadavky.
- **Reťaz pily** – Slučka reťaze opatrená zubami, ktorá reže drevo a ktorá je poháňaná motorom a ktorá je nasadená na vodiacej lište.
- **Doraz s hrotmi (hrot)** – Špicatý zub alebo zuby na použitie pri prerezávaní na otáčanie pily a udržanie polohy pri rezaní.
- **Spínač** – Zariadenie, ktoré pri prevádzke pily uzavrie alebo preruší elektrický obvod motora reťazovej pily.
- **Poistka spínača** – Pohyblivý doraz, ktorý zabráňuje neúmyselnému použitiu spínača, kým nie je ručne aktivovaný.
- **Rezanie (Prerezávanie)** – Postup pre rezanie vetiev zo stromu.
- **Spodný rez** – Rez zo spodnej strany smerujúci nahor. Tento rez sa vykonáva v normálnej reznej polohe a hornou časťou reťaze vodiacej lišty.

## Skladovanie

1. **Ukladajte vnútri budov.** Najvhodnejšie miesto na uloženie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, nadmerného tepla alebo chladu a mimo dosahu detí.
2. **Po ukončení práce vždy znovu zmenšite napnutie reťaze.** Počas vychladnutia dochádza k zmršťovaniu reťaze. Ak sa neuvoľní napnutie, môže dôjsť k poškodeniu pily.

## Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobené odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím výrobu.

## USCHOVAJTE TIETO POKYNY

### TYP AKUMULÁTORA

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory:

| Akumulátor | (kg) |
|------------|------|
| DCB546     | 1,08 |
| DCB547/G   | 1,46 |
| DCB548     | 1,46 |
| DCB549     | 2,12 |

Pozrite návod pre nabíjačku/akumulátor, kde nájdete ďalšie informácie.

### Obsah balenia

Balenie DCMP5635, DCMP5640 obsahuje:

- 1 Tyčová reťazová pílu
- 1 Kryt vodiacej lišty
- 1 Ramenný popruh
- 1 Okrúhly pilník 4,0 mm
- 1 Kľúč T20

- 1 Úchyt ramenného popruhu
- 1 Kľúč
- 1 Návod na použitie

**POZNÁMKA:** S modelmi radu N sa nedodávajú akumulátory, nabíjačky a kufre. Pri modeloch radu NT sa nedodávajú akumulátory ani nabíjačky. *Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.*

- Pred začatím práce venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

### Značky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu zraku.



Používajte ochranu sluchu.



Nenechávajte náradie na daždi.



Používajte ochranu hlavy.



Používajte ochranné rukavice.



Nebezpečenstvo porezania. Udržujte prsty mimo drážky.



Používajte ochrannú obuv.



Smer otáčania reťaze pily.



Riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Udržujte od nadzemného elektrického vedenia vzdialenosť minimálne 10 m.



Vypnite náradie. Pred vykonávaním akéhokoľvek úkonu údržby vyberte z tohto náradia akumulátor.



Smernica 2000/14/EC týkajúca sa zaručeného akustického výkonu.



Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti.

### Umiestnenie dátumového kódu (obr. G)

Dátumový kód výroby **61** sa skladá zo 4-miestneho kódu roku nasledovaného 2-miestnym kódom týždňa a 2-miestnym kódom závodu.

### Popis (obr. A)

**VAROVANIE:** Nikdy nerobte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Motorová jednotka
- 2 Zostava tyče

- 3 Teleskopická tyč
- 4 Spúšťací spínač
- 5 Odíšťovacia páčka (DCMP5635)
- 6 Páčka prítomnosti obsluhy
- 7 Hlavná rukoväť
- 8 Tlačidlo regulácie otáčok / prebúdzacie tlačidlo
- 9 LED indikátor stavu nabitia akumulátora
- 10 LED indikátor preťaženia
- 11 LED indikátory rýchlosti
- 12 Izolovaná rukoväť
- 13 Závitové puzdro
- 14 Hlava píly
- 15 Vodiaca lišta
- 16 Refaz píly
- 17 Kryt ozubeného kolesa
- 18 Poistná matica vodiacej lišty
- 19 Napínacia skrutka reťaze
- 20 Háčik na odstraňovanie vetiev
- 21 Indikátor množstva oleja
- 22 Viečko nádržky na olej
- 23 Ochranné puzdro
- 24 Kľúč
- 25 Úchyt ramenného popruhu
- 26 Ramenný popruh
- 27 Akumulátor<sup>†</sup>
- 28 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 29 Okružný pilník 4 mm
- 30 Kľúč T20

<sup>†</sup>Obsiahnuté v niektorých baleniach.

**POZNÁMKA:** Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.

### Určené použitie

DCMP5635, DCMP5640 sú určené na aplikácie profesionálneho a rezidenčného prerézavania. DCMP5635 sa ideálne hodí na prerézavanie a rezanie vetiev do priemeru 20 cm (8"). DCMP5640 sa ideálne hodí na prerézavanie a rezanie vetiev do priemeru 25 cm (10"). Tyčová píla nie je určená na prevádzkovanie na strome, na rebríku, na nevhodnej podpore a musí sa vždy obsluhovať dvoma rukami.

**NEPOUŽÍVAJTE** v mokrom prostredí, v silnom vetre/búrke alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

**NEPOUŽÍVAJTE** v tme alebo hmle. Toto náradie je nutné používať pri dostatočnom osvetlení.

Tieto tyčové píly sú elektrické náradie na profesionálne použitie.

**ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto náradím bez dohľadu.

### ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení

**náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor.** Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.

**▲ VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

### Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. A)

**POZNÁMKA:** Uistite sa, či je akumulátor **27** celkom nabitý.

### Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajete akumulátor s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. A).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, či začujete zvuk jeho zaistenia.

### Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora **28** a vytiahnite akumulátor rázne z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky.

### Zostavenie náradia (obr. B–F)

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení túto jednotku vždy vypnite a vyberte z nej akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť zranenie.

Tyčová píla sa dodáva v troch častiach, motorová jednotka

**1**, zostava tyče **2** a hlava píly **14**. Pri zostavovaní jednotky dodržujte nižšie uvedené pokyny.

### Inštalácia motorovej jednotky na zostavu tyče (obr. C–E)

1. Povoľte skrutku **31** dole na vstupe motorovej jednotky **32** a demontujte skrutku **33** na strede vstupu motorovej jednotky **32**, aby bolo možné nasadenie motorovej jednotky **1** do spodnej časti zostavy tyče **2**.
2. Motorovú jednotku **1** úplne nasadíte do spodnej časti zostavy tyče **2** podľa obr. C–E.
3. Nainštalujte skrutku **33** na stred vstupu motorovej jednotky **32** a vyrovnejte ju s malým otvorom **34** v spodnej časti zostavy tyče **2**. Utiahnite skrutky **31** a **33**. Neutahujte príliš silne.

### Inštalácia hlavy píly na zostavu tyče (obr. F)

1. Lokalizujte a povoľte tri skrutky **35** na hlave píly **14** podľa obr. F. Skrutky povoľte tak, aby hlavu píly **14** bolo možné nasadiť na hornú časť zostavy tyče **2**.
2. Hlavu píly **14** nasadíte na hornú časť zostavy tyče **2**. Dbajte na vyrovnanie kolíka **36** s drážkou **37** na konci hornej časti zostavy tyče **2**, aby hlava píly **14** bola správne orientovaná podľa obr. F.
3. Hlava píly musí byť nasadená v zostave tyče **2** tak, aby dosahovala k ikone línie **38** na zostave tyče **2**.
4. Utiahnite tri skrutky **35**. Neutahujte príliš silne.

### Uloženie kľúča (obr. G)

Kľúč **24** je uložený v prídružných klipsách **39** na upevnenie nohy **41**.

1. Vyberte kľúč **24** zdvihnutím jeho konca nahor a vytiahnutím z prídružných klips **39**.
2. Po dokončení práce kľúč uložte do prídružných klips **39**. Najprv zasuníte koniec s plochým skrutkovačom do nastavovacej drážky **40** a potom zatlačte dole koniec s kľúčom tak, aby príchytka **39** spoľahlivo držali kľúč **24** na mieste.

## Instalácia vodiacej lišty a reťaze pily (obr. A, H–M)

**▲ UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

**▲ VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému spusteniu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia. Ak sú reťaz pily **16** a vodiaca lišta **15** zabalené v škatuli oddelene, reťaz musí byť najskôr upevnená na vodiacu lištu a táto zostava musí byť upevnená na telo náradia.

1. Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu.
2. Otáčajte poistnou maticou vodiacej lišty **18** proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou dodaného kľúča **24**.
3. Odoberte kryt ozubeného kolesa **17** a poistnú maticu vodiacej lišty **18**.
4. Použite ochranné rukavice, uchopte reťaz pily **16**, nasadte ju na vodiacu lištu **15** a uistite sa, či sú zuby reťaze nastavené správnym smerom (obr. K, M).
5. Uistite sa, či je reťaz riadne usadená v drážke po celom obvode vodiacej lišty.
6. Nasadte reťaz na ozubené koleso **42**. Zarovnajte drážku na vodiacej lište s napínacím kolíkom reťaze **43** a so skrutkou **44** na základni náradia, ako je zobrazené na obr. I.
7. Hneď ako bude všetko na svojom mieste, držte stále vodiacu lištu a nasadte späť kryt ozubeného kolesa **17**. Najskôr nainštalujte zadnú časť krytu reťaze, otočte ho dole a dbajte na to, aby bol otvor na skrutku v kryte zarovnaný so skrutkou **44** na hlavnej skrini.
8. Nainštalujte poistnú maticu vodiacej lišty **18** a pomocou dodaného kľúča **24** otáčajte maticu v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nebude utiahnutá, a potom povoľte maticu o jednu celú otáčku, aby ste mohli vykonať správne napnutie reťaze pily.
9. Otáčanie napínacej skrutky reťaze **19** v smere pohybu hodinových ručičiek spôsobí väčšie napnutie, ako je zobrazené na obr. I. Uistite sa, či reťaz pily **16** prilieha k vodiacej lište **15**. Uťahnite poistnú maticu vodiacej lišty **18** tak, aby bola utiahnutá.
10. Dodržujte pokyny uvedené v časti **Nastavenie napnutia reťaze pily**.

## Nastavenie napnutia reťaze pily (obr. A, H–L)

**▲ VAROVANIE:** Nesprávne napnutie pílovej reťaze môže spôsobiť spadnutie pílovej reťaze a následné ťažké alebo smrteľné zranenie.

**POZNÁMKA:** Napnutie reťaze sa musí pravidelne nastavovať pred každým použitím pily.

1. S pílou stále položenou na pevnom a rovnom povrchu skontrolujte napnutie reťaze **16**. Napnutie reťaze je správne, ak reťaz po malom povytiahnutí palcom a ukazovákom o 3 mm (1/8") z vodiacej lišty **15** zapadne späť do tejto lišty, ako je zobrazené na obr. K. Medzi vodiacou lištou a reťazou nesmie byť na jej spodnej časti žiadny priehyb, ako je zobrazené na obr. L.
2. Ak chcete nastaviť napnutie reťaze pily, povoľte poistnú maticu vodiacej lišty **18**.
3. Otáčajte skrutkou napnutia reťaze **19** pomocou časti kľúča s plochým skrutkovačom **24**.
4. Skontrolujte napnutie reťaze pily a ak je to nutné, nastavte.

5. Nevykonávajte nadmerné napnutie pílovej reťaze, pretože by to viedlo k nadmernému opotrebovaniu a skráteniu prevádzkovej životnosti reťaze aj vodiacej lišty.

6. Hneď ako bude napnutie reťaze pily správne, utiahnite riadne poistnú maticu vodiacej lišty **18**. Poistnú maticu vodiacej lišty **18** utiahnite momentom 8 Nm (6 ft-lbs).

7. Počas prvých niekoľkých prevádzkových hodín sa bude reťaz mierne natahovať. Počas prvých dvoch prevádzkových hodín je dôležité, aby ste často vykonávali kontrolu napnutia reťaze (po odpojení akumulátora tento akumulátor vyberte).

## Výmena reťaze pily (obr. A, H, I)

**▲ UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

**▲ VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému spusteniu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

1. Ak chcete z pily odobrať reťaz **16**, umiestnite túto pílu na pevnú a rovnú plochu.
2. Odoberte kryt ozubeného kolesa **17** podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Instalácia vodiacej lišty a reťaze pily**.
3. Otáčajte napínacou skrutkou reťaze **19** pomocou plochého skrutkovača na koncovkej časti kľúča **24**. Otáčanie skrutky proti smeru pohybu hodinových ručičiek umožňuje pohyb vodiacej lišty **15** smerom dozadu a zmenšenie napnutia reťaze pily, čo umožní odobratie tejto reťaze.
4. Použite ochranné rukavice, uchopte reťaz pily a zdvihnite opotrebovanú reťaz pily z drážky na vodiacej lište.
5. Pri každej výmene reťaze pily prevráťte vodiacu lištu, aby ste zaručili rovnomerné opotrebovanie.
6. Umiestnite novú reťaz do drážky vodiacej lišty a uistite sa, či sú zuby novej reťaze otočené správnym smerom, akým ukazuje šípka na kryte ozubeného kolesa **17**, ako je zobrazené na obr. K, M.
7. Dodržujte pokyny uvedené v časti **Instalácia vodiacej lišty a reťaze pily**.

## Výmena reťaze a vodiacej lišty sa môže vykonať v najbližšom autorizovanom servise.

Táto tyčová píla DCMP5640 je kompatibilná s nasledujúcim príslušenstvom DEWALT, ak je opatrená ozubeným kolesom so 7 zubmi a rozstupom 0,325 **42** (NA265339):

| PÍLOVÉ REŤAZE          | VODIACE LIŠTY          |
|------------------------|------------------------|
| 25 cm (10") DZO6525-QZ | 25 cm (10") DZO6425-QZ |
| 30 cm (12") DZO6530-QZ | 30 cm (12") DZO6430-QZ |

Táto tyčová píla DCMP5635 je kompatibilná s nasledujúcim príslušenstvom DEWALT, ak je opatrená ozubeným kolesom so 6 zubmi a rozstupom 3/8" (90585879):

| PÍLOVÉ REŤAZE          | VODIACE LIŠTY          |
|------------------------|------------------------|
| 25 cm (10") DZO6325-QZ | 25 cm (10") DZO6225-QZ |

## Upevnenie a nastavenie ramenného popruhu (obr. N, O)

**▲ VAROVANIE:** Tento ramenný popruh musí byť zavesený iba cez jedno plece, a nie cez celé telo. Pozrite obr. O. Ramenný popruh **26** sa odporúča pre akékoľvek náradie s celkovou hmotnosťou presahujúcou 13 lbs. (6 kg). (Celková

hmotnosť zahŕňa náradie a akumulátor.) Upevnite popruh **26** k úchytu **25**, ako je znázornené na obr. N a nastavte ho tak, aby bolo zaručené správne vyváženie a podoprenie náradia.

1. Pripojte úchyt ramenného popruhu **25** k izolovanej rukoväti **12** stlačením výčnelkov na každej strane úchytu ramenného popruhu podľa obr. N. Úchyt ramenného popruhu **25** je možné umiestniť kamkoľvek na izolovanú rukoväť **12** s cieľom prispôbenia telesným rozmerom používateľa.

2. Karabínu ramenného popruhu **45** pripojte k úchytu popruhu **25** na izolovanej rukoväti **12** podľa obr. N. Nastavte popruh tak, aby vám prechádzal cez plece a aby poskytoval správne vyváženie a podporu.

## Mazanie reťaze pily a vodiacej lišty (obr. J)

### Automatický systém mazania

Týčová píla je vybavená automatickým systémom mazania, ktorý zaručuje neustále mazanie reťaze pily aj vodiacej lišty.

1. Indikátor množstva oleja **21** zobrazuje množstvo oleja v nádržke na olej. Ak je v nádržke menej než štvrtina požadovaného množstva oleja, vyberte akumulátor a naplňte nádržku na olej správnym typom oleja.
2. Po dokončení rezania nádržku na olej vždy vyprázdňte.
3. Pred skladovaním tejto pily vždy vyprázdňte nádržku na olej.

**POZNÁMKA:** Týčovú pílu neprevádzkujte bez oleja.

**POZNÁMKA:** Na správne mazanie reťaze a vodiacej lišty vždy používajte vysokokvalitný biologicky odbúrateľný olej určený pre tieto diely. Pri prerezávaní stromov sa odporúča používať rastlinný olej na reťaz a lištu, pretože minerálny olej môže živým stromom škodiť. Nikdy nepoužívajte znečistený alebo kontaminovaný olej. Toto by mohlo poškodiť náradie.

### Plnenie nádržky olejom

1. Odskrutkujte viečko nádržky na olej proti smeru pohybu hodinových ručičiek a potom toto viečko **22** odoberte. Naplňte nádržku odporúčaným typom oleja na reťaz a vodiacu lištu tak, aby jeho hladina po doplnení dosahovala po hornú rysku indikátora množstva oleja **21**.
2. Nasadte späť viečko nádržky a utiahnite ho v smere pohybu hodinových ručičiek.

**POZNÁMKA:** Neutahujte príliš silne. Na viečko nádržky na olej a na nádržke sú nastavovacie značky. Viečko je nutné utiahnuť len tak, aby sa tieto značky vyrovnali.

3. Pravidelne pílu vypínajte a kontrolujte indikátor množstva oleja **21**, aby ste sa uistili, či sa reťaz aj vodiaca lišta správne mažu.

### Nastavenie prietoku oleja vodiacou lištou (obr. J)

Modely DCMP5635 a DCMP5640 sú vybavené nastaviteľným systémom mazania. Prietok oleja na reťaz pily a mazanie vodiacej lišty je možné nastaviť pre prácu s rôznymi druhmi dreva a pre rôzne techniky rezania. Rýchlosť mazania pilovej reťaze a vodiacej lišty je vhodná pre väčšinu aplikácií, pretože je nastavovacia skrutka prietoku oleja **46** umiestnená medzi maximálnou **47** a minimálnou **48** polohou.

### Ak chcete prietok oleja znížiť:

1. Pomocou koncovkej časti kľúča so skrutkovačom **24** otáčajte nastavovaciu skrutku prietoku oleja **46** v smere pohybu hodinových ručičiek smerom k minimálnej **48** polohe.

### Ak chcete prietok oleja zvýšiť:

1. Pomocou koncovkej časti kľúča so skrutkovačom **24** otáčajte nastavovaciu skrutku prietoku oleja **46** proti smeru pohybu hodinových ručičiek smerom k maximálnej polohe **47**.

### Nastavenie dĺžky teleskopической tyče (obr. A, P, Q) (Iba DCMP5635, DCMP5640)

**▲ VAROVANIE:** Pred použitím alebo prepravou tyčovej pily vykonávajte vždy kontrolu, aby ste sa uistili, či je závitové puzdro na nastavenie dĺžky tyče riadne zaistené a či sa teleskopická tyč nepohybuje. Nezaistenie závitového puzdra by mohlo viesť k neočakávanému pohybu teleskopической tyče a k nebezpečnej situácii.

**▲ VAROVANIE:** Vykonávajte pravidelnú kontrolu závitového puzdra, aby ste sa uistili, či je riadne zaistené.

Teleskopická tyč **3** je možné používať zasunutú, vysunutú alebo v akejkoľvek medzilahej polohe.

1. Uvoľníte závitové puzdro **13** otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek podľa obr. P.
2. Jednou rukou pevne držte teleskopickou zostavu **49**, druhou rukou vysuňte teleskopickou tyč **3** podľa obr. Q. Tým sa objaví uložená teleskopická tyč **3**.
3. Po dosiahnutí požadovanej dĺžky zaistite závitové puzdro **13** otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
4. Pred použitím skontrolujte zaistenie teleskopической tyče **3**.

### Preprava tyčovej pily (obr. R)

Pri preprave tyčovej pily vždy vyberte akumulátor **27**, úplne zasunúť teleskopickou tyč **3** a pilovú reťaz **16** zakryť ochranným puzdrom **23** tak, aby nebolo vidieť reťaz.

### POUŽITIE

#### Pokyny na použitie

**▲ VAROVANIE:** Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.

#### Správna poloha rúk (obr. T)

**▲ VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia VŽDY používajte správne uchopenie náradia, ako na uvedenom obrázku.

**▲ VAROVANIE:** S cieľom znížiť riziko vážneho zranenia držte náradie VŽDY bezpečne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti **7** a druhú na izolovanej rukoväti **12**.

**POZNÁMKA:** Vždy používajte ramenný popruh **26** a karabínu ramenného popruhu **45** majte pripojenú k úchytu ramenného popruhu **25** na zostave tyče **2**.

#### Indikátor stavu nabitia (obr. A, U)

##### (Iba DCMP5640)

Model DCMP5640 je opatrený indikátorom stavu nabitia.

Používa sa na zobrazenie stavu nabitia akumulátora počas jeho použitia. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výroby, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

- LED indikátory stavu nabitia **9** budú svojím rozsvietením indikovať percentuálny stav nabitia akumulátora.

- Ak budú svietiť všetky štyri LED indikátory stavu nabitia **9**, tento akumulátor je úplne nabitý.
- Ak bude svietiť jeden LED indikátor stavu nabitia **9**, nabitie akumulátora je nedostatočné a potom začne blikať, ak bude akumulátor vybitý. Vyberte akumulátor a nabite ho.

### Stav LED indikátora nabitia

| ÚROVEŇ NABITIA                                                                                                   | FARBA LED INDIKÁTORA NABÍJANIA   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  100 % až 75 %                  | Biela                            |
|  50 % až 75 %                   | Biela                            |
|  20 % až 50 %                   | Biela                            |
|  ≤ 20 %                         | Biela                            |
|  Indikátor vybitého akumulátora | Biela a bliká.                   |
|  Príliš horúci akumulátor       | Všetky štyri blikajú na červeno. |

### Výstraha preťaženia akumulátora (obr. A, U)

Všetky štyri LED indikátory stavu nabitia **9** budú svietiť na červeno a potom budú blikáť, hneď ako akumulátor dosiahne vysokú teplotu. Ak chcete výstrahu týkajúcu sa preťaženia akumulátora vypnúť, nechajte akumulátor vychladnúť, reštartujte pílu a začnite rezať znovu, tentoraz s menšou silou. Nechajte pílu rezať jej vlastným tempom.

### LED indikátor preťaženia (obr. A, U)

DCMPS640 má LED indikátor preťaženia **10**. LED indikátor preťaženia **10** bude svietiť na oranžovo a potom bude blikáť, ak dôjde počas prevádzky píly k prehriatiu akumulátora alebo motora. Ak chcete LED indikátor preťaženia **10** vypnúť, vypnite a znovu zapnite prístroj a začnite rezať znovu, tentoraz s menšou silou. Nechajte prístroj rezať jeho vlastným tempom.

LED indikátor preťaženia **10** bude svietiť na červeno a potom bude blikáť, ak dosiahne modul vysokú teplotu. Ak chcete LED indikátor preťaženia **10** vypnúť, nechajte prístroj vychladnúť, reštartujte ho a začnite rezať znovu, tentoraz s menšou silou. Nechajte prístroj rezať jeho vlastným tempom.

### Spínač „zapnuté/vypnuté“ (obr. V)

(Iba DCMPS635)

**▲ UPOZORNENIE:** Vždy používajte bezpečnostné ochranné okuliare, ochranu hlavy a ochranu sluchu. Ak pracujete v prašnom prostredí, používajte respirátor. Odporúčame Vám používať rukavice, dlhé nohavice a vhodnú obuv. Dbajte na to, aby sa dlhé vlasy a voľné časti odevu nedostali do blízkosti otvorov a pohybujúcich sa dielov.

**▲ VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte zaistiť spúšťací spínač v polohe „zapnuté“.

**POZNÁMKA:** Vždy sa uistite, či stojíte v správnej polohe a či držíte túto tyčovú reťazovú pílu pevne oboma rukami s palcami a prstami obopínajúcimi rukoväť **7**.

1. Na zapnutie prístroja stlačte odistovaciu páčku **5** ukazováčikom smerom dopredu a stlačte spúšťací spínač s plynulou reguláciou otáčok **4** podľa obr. V. (Hneď ako bude náradie v chode, môžete odistovaciu páčku uvoľniť.)
2. Ak chcete náradie vypnúť, uvoľnite spínač s reguláciou otáčok **4**.

### Zapnutie/vypnutie (obr. U, V)

(Iba DCMPS640)

**▲ VAROVANIE:** Pri zapnutí držte náradie vždy pevne.

**▲ UPOZORNENIE:** Vždy používajte bezpečnostné ochranné okuliare, ochranu hlavy a ochranu sluchu. Ak pracujete v prašnom prostredí, používajte respirátor. Odporúčame Vám používať rukavice, dlhé nohavice a vhodnú obuv. Dbajte na to, aby sa dlhé vlasy a voľné časti odevu nedostali do blízkosti otvorov a pohybujúcich sa dielov.

**▲ VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte zaistiť spúšťací spínač v polohe „zapnuté“.

**POZNÁMKA:** Vždy sa uistite, či stojíte v správnej polohe a či držíte túto tyčovú reťazovú pílu pevne oboma rukami s palcami a prstami obopínajúcimi rukoväť **7**.

1. Tlačidlo regulácie otáčok / prebúdzacie tlačidlo **8** musí byť stlačené pred prebudením prístroja.

**POZNÁMKA:** Ak je páčka prítomnosti obsluhy **6** uvoľnená dlhšie než päť sekúnd, zariadenie prejde do režimu spánku.

2. Na zapnutie prístroja stlačte páčku prítomnosti obsluhy **6** a potom spúšťací spínač s plynulou reguláciou otáčok **4**.

3. Na vypnutie prístroja stlačte a držte tlačidlo regulácie otáčok / prebúdzacie tlačidlo **8** minimálne dve sekundy.

### Nastavenie otáčok motora (obr. U)

(Iba DCMPS640)

DCMPS640 je opatrené LED indikátorom rýchlosti **11**. LED indikátory rýchlosti **11** signalizujú zvolený výkon. Existujú dve nastavenia výkonu, režim ECO **50** a štandardný režim **51**. LED indikátory rýchlosti **11** pomáhajú optimalizovať výkonnosť prístroja a čas chodu nutný pre každú úlohu.

1. Tlačidlo regulácie otáčok / prebúdzacie tlačidlo **8** musí byť stlačené pred prebudením prístroja.

**POZNÁMKA:** Náradie má východiskový štandardný režim **51**.

2. Stlačte tlačidlo regulácie otáčok / prebúdzacie tlačidlo **8** na rukoväti prístroja, kým sa nerozsvieti LED indikátor rýchlosti **11**.

**POZNÁMKA:** V režime ECO **50** pracujte pri väčších projektoch, ktoré vyžadujú na dokončenie dlhší čas prevádzky.

3. Štandardný režim **51** volte na rezanie hrubších vetiev a na aplikácie vyžadujúce vyššie otáčky.

**POZNÁMKA:** Skrúti sa čas prevádzky.

### Farby LED nastavenia rýchlosti

| NASTAVENIE VÝKONU                                                                                                | FARBA LED INDIKÁTORA |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  — <b>50</b> Režim ECO        | Biela                |
|  — <b>51</b> Štandardný režim | Nesvieti             |

### Použitie tyčovej reťazovej píly (obr. A)

**▲ VAROVANIE:** Prečítajte a naštudujte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

**▲ UPOZORNENIE:** Po ukončení práce vždy znovu zmeníte napnutie reťaze. Počas vychladnutia dochádza k zmrazovaniu

reťaze. Ak sa neuvolní napnutie reťaze, môže dôjsť k poškodeniu pily.

**DÔLEŽITÉ:** Nikdy nepoužívajte tyčovú reťazovú pílu, ktorá je poškodená, nesprávne nastavená alebo ktorá nie je kompletne a bezpečne zostavená. Uistite sa, či sa reťaz pily **16** po uvoľnení spúšťacieho spínača prestane pohybovať. Nikdy nenastavujte vodiacu lištu **15** alebo reťaz pily, ak je motor pily v chode alebo ak je v náradí vložený akumulátor.

## Rezanie a prerezávanie pomocou tyčovej reťazovej pily

### ▲ VAROVANIE:

• **Nikdy nestojte priamo pod vetvou, ktorú režete.** Vždy stojte tak, aby ste neboli na mieste dopadu odrezaných vetiev.

• **Vždy používajte ochranu hlavy, zraku, nôh a tela.** Vhodná ochrana tela pri práci s týmito náradím pomáha znížiť riziko spôsobenia zranenia.

• **Ak pracujete s tyčovou reťazovou pilou, nikdy nestojte na rebriku alebo na inej nestabilnej podpere.** Vždy sa vyhýbajte takým polohám, ktoré môžu spôsobiť stratu Vašej rovnováhy a ktoré môžu viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

• **Udržujte osoby vo vzdialenosti aspoň 15 m od pracovného priestoru.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

• **Riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom.** Nepracujte vo vzdialenosti menšej než 15 m od nadzemného elektrického vedenia, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom. Vždy skontrolujte okolitý priestor, či v ňom nie je skryté elektrické vedenie.

• **Nedržte rukoväť spínača tyčovej reťazovej pily nad výškou ramien.**

## Háčik na odstraňovanie vetiev (obr. A)

▲ **UPOZORNENIE:** Háčik na odstraňovanie vetiev nie je háčikom na remeň.

Vaša tyčová reťazová píla je vybavená háčikom na odstraňovanie vetiev **20**, ktorý je určený na odstraňovanie malých alebo stredne veľkých vetiev.

## Prerezávanie pomocou tyčovej reťazovej pily (obr. A, T–W)

▲ **VAROVANIE:** Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Nepreťažujte.

▲ **VAROVANIE:** Pri prerezávaní vetiev: Chráňte sa pred spätným rázom, ktorý môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. Pozrite časť **Ochrana proti spätnému rázu**, aby ste zabránili riziku spätného rázu. Neprekážajte sami sebe. Vždy sa uistite, či zaujimate pevnú postoj. Stojte rozkročmo. Preneste vašu hmotnosť rovnomerne na obe nohy.

1. Na uchopenie tyčovej pily používajte obe ruky, ako je zobrazené na obr. T. Používajte pevný úchop. Palce a prsty musia obopínať hlavnú rukoväť **7** a izolovanú rukoväť **12**. Udržujte prsty mimo otvoru na odvod pilín **52**, ako je zobrazené na obr. W.

2. Nikdy nepoužívajte túto pílu, ak sa nachádzate na strome, v akejkoľvek nepriemnej polohe alebo na rebriku alebo inej nestabilnej ploche. Mohlo by dôjsť k strate kontroly nad tyčovou pilou a k následnému vážnemu zraneniu.

3. Pri rezaní dodržujte nižšie uvedené pokyny.

a. Pred začatím rezu sa uistite, či je tyčová píla v chode v maximálnych otáčkach. Pri začatí rezu umiestnite pohybujúcu sa reťaz **16** na vetvu. Držte tyčovú pílu pevne na požadovanom

mieste, aby ste zabránili možnému odskočeniu alebo sklznutiu (bočný pohyb) tyčovej pily.

b. Veďte túto pílu pomocou mierneho tlaku. Urobte prvý rez vo vzdialenosti 15 cm od kmeňa stromu na spodnej časti vetvy. Na vykonanie tohto rezu použite hornú časť vodiacej lišty **15**. Urobte zárez do 1/3 priemeru vetvy. Potom urobte dokončovaci reťaz z hornej strany. Ak sa pokúsíte rezať hrubú vetvu zo spodnej strany, vetva bude pôsobením vlastnej hmotnosti klesať a spôsobí zovretie reťaze pily v reze. Ak sa pokúsíte rezať hrubú vetvu z hornej strany, bez vykonania zárezu zo spodnej strany sa vetva rozštiepi. Nepreťažujte tyčovú pílu. Došlo by k prehriatiu motora a mohlo by dôjsť k jeho vypnutiu. Práca je účinnejšia a bezpečnejšia, ak používate náradie iba na určené účely.

c. Vytahujte tyčovú pílu z rezu, ak pracuje v maximálnych otáčkach. Zastavte tyčovú pílu uvoľnením spúšťacieho spínača **4**. Pred odložením tyčovej pily sa uistite, či došlo k zastaveniu reťaze pily.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.

▲ **VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné spustenie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

Kontaktné informácie k servisnému stredisku nájdete na zadnej strane tohto návodu alebo na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Pravidelná údržba zaručuje dlhú prevádzkovú životnosť náradia. Po každých 10 minútach použitia zaistíte, aby bol vybraný akumulátor (dávajte pozor, pretože reťaz a vodiaca lišta môžu byť horúce!). Skontrolujte vodiacu lištu aj reťaz, či je správne napnutá a namažte ju podľa pokynov v častiach **Nastavenie napnutia reťaze pily** a **Mazanie reťaze pily**.

## Mazanie

Pozrite popis **Automatický systém mazania** v časti **Mazanie pílovej reťaze a vodiacej lišty**.

## Čistenie

▲ **VAROVANIE:** Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo. Pred čistením vyberte z náradia akumulátor.

▲ **VAROVANIE:** Aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku, udržiavajte elektrické náradie a jeho vetracie otvory vždy čisté.

▲ **VAROVANIE:** Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Vetracie štrbiny je možné čistiť suchou mäkcou nekovovou kefou a/alebo vhodným vysávačom. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Používajte schválenú ochranu očí a schválenú masku proti prachu.

## Ventilačné sitká motora (obr. X, Y)

Z dôvodu zaistenia maximálneho možného výkonu tyčovej pily je dôležité, aby sa ventilačné sitká motora **53** udržiavali čisté.

1. Pomocou skrutkovača Torx alebo plochého skrutkovača demontujte skrutky **54** a zdvihnite ventilačné sitká zo skrine motora.
2. Ventilačné sitká motora **53** opláchnite teplým saponátovým roztokom.
3. Pred spätnou inštaláciou do skrine motora zaistite, aby ventilačné sitká motora **53** boli úplne suché.
4. Nainštalujte a utiahnite skrutky **54**, aby sa ventilačné sitká motora **53** zaistili v skrini motora.

### Voliteľné príslušenstvo

**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

### Reťaz pily a vodiaca lišta

Po každých niekoľkých hodinách prevádzky odoberte kryt ozubeného kolesa, vodiacu lištu a reťaz a kompletne očistite pomocou kefy s mäkkými štetinami. Uistite sa, či nie je zablokovaný mazací otvor na vodiacej lište. Pri výmene tupej reťaze je dobrým zvykom obrátenie vodiacej lišty reťaze spodnou stranou nahor.

### Hnacie ozubené koleso a kryt ozubeného kolesa (obr. A, H, I)

**UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

**VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či je z náradia vybratý akumulátor, aby ste zabránili náhodnému spusteniu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

1. Umiestnite pílu na pevnú a rovnú plochu.
2. Odoberte kryt ozubeného kolesa **17** podľa postupu, ktorý je uvedený v časti **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze pily**.
3. Použite ochranné rukavice a čistým štetcom s mäkkými štetinami odstráňte drevený prach, piliny, triesky, vetvičky a ďalší materiál uchytený vnútri krytu reťaze **17** a v blízkosti reťaze pily **16** alebo ozubeného kolesa **42**.
4. Otáčajte napínacou skrutkou reťaze **19** pomocou plochého skrutkovača na koncovej časti kľúča **24**. Otáčanie skrutky proti smeru pohybu hodinových ručičiek umožňuje pohyb vodiacej lišty **15** smerom dozadu a zmenšenie napnutia reťaze pily, čo umožní odobratie tejto reťaze.
5. Použite ochranné rukavice, uchopte pilovú reťaz a vodiacu lištu a odoberte ich z náradia.
6. Použite ochranné rukavice a čistým štetcom s mäkkými štetinami odstráňte drevený prach a iné nečistoty uchytené na vodiacej lište **15** a v blízkosti reťaze pily **16**.
7. Nainštalujte reťaz, vodiacu lištu a kryt reťaze **17** podľa popisu v častiach **Inštalácia vodiacej lišty a reťaze pily**, **Výmena reťaze pily**, a pred použitím pily nastavte správne napnutie reťaze pily podľa popisu v časti **Nastavenie napnutia reťaze**.

### Brúsenie reťaze pily (obr. Z–BB)

**UPOZORNENIE:** Ostrá reťaz. Pri manipulácii s touto reťazou vždy používajte rukavice. Táto reťaz je ostrá a môže Vás porezať, aj keď píla nie je v chode.

**VAROVANIE:** Pohybujúca sa ostrá reťaz. Pred vykonávaním nasledujúcich úkonov sa uistite, či sa z náradia vybral akumulátor, aby ste zabránili náhodnému spusteniu náradia. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k spôsobeniu vážneho zranenia.

**VAROVANIE:** Neznižujte príliš obmedzovacie zuby, **56** pretože sa tým zvyšuje riziko spätného rázu. Ak sa reťaz **16** brúsila viac než štyrikrát, vymeňte ju.

Pri každom brúsení reťaze **16** dochádza k určitej strate jeho odolnosti voči spätnému rázu, a preto musíte byť pri práci veľmi opatrní.

Odporúčame vám, aby ste brúsili reťaz maximálne štyrikrát.

**POZNÁMKA:** Zuby reťaze **59** sa otupia okamžite, hneď ako pri rezaní dôjde k ich kontaktu so zemou/nečistotami alebo s klinkami.

Z dôvodu zaistenia maximálneho možného výkonu pily je dôležité, aby sa zuby reťaze **59** udržiavali ostré. Dodržujte tieto užitočné rady pre správne brúsenie reťaze pily:

1. Na brúsenie vašej pilovej reťaze používajte pilník 4 mm a držiak pilníka alebo vodidlo na pilovanie, aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky. Tak vždy zaistíte dosiahnutie správnych uhlov pre brúsenie.
2. Položte držiak pilníka rovno na hornú plochu zuba **55** a ukazovateľ hĺbky zuba **59**.
3. Udržujte pri hornej ploche zuba **55** správny uhol 30° **57** na vodidle vášho pilníka, ktoré je rovnobežné s vašou reťazou (pilník v uhle 60° pri pohľade na reťaz z boku) tak, ako je znázornené na obr. Z.
4. Najskôr nabrúste zuby **59** na jednej strane reťaze **16**. Pilujte z vnútornej strany každého zuba smerom von. Potom pílu otočte a zopakujte tento postup (kroky 2, 3, 4) pri zuboch na druhej strane reťaze.

**POZNÁMKA:** Použite plochý pilník na zbrúsenie horných častí obmedzovacích zubov **58** (časť článku reťaze pred zubom **59**), aby sa nachádzali asi 0,635 mm (0,025") pod špičkami zubov, ako je znázornené na obr. AA.

5. Zachovávajte rovnakú dĺžku zubov, ako je znázornené na obr. BB.

6. Ak dôjde k poškodeniu lesklého povrchu horných **55** alebo bočných **60** plôch zuba, pomocou pilníka takéto poškodenia odstraňte.

**UPOZORNENIE:** Po nabrúsení bude zub reťaze ostrý, a preto buďte pri tejto činnosti veľmi opatrní.

### Ochrana životného prostredia



Výrobky/akumulátory sú recyklovateľné, ale ak sú označené preškrtnutou smetnou nádobou, nesmú sa vyhadzovať do normálneho domového odpadu.

Úplne vybite akumulátory a oddelte ich, a ak je to možné, oddelte všetky svetelné zdroje od tohto výrobku. Používateľ zodpovedá za odstránenie osobných údajov z výrobku. Potom odpad odovzdajte do oficiálneho zberného strediska odpadu alebo participujúcej firme, kde ho často prijímajú zadarmo. Obal je nutné zlikvidovať podľa vyznačeného kódu materiálu. Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny je nutné zlikvidovať iba v prípade, ak sa už nebude príslušný výrobok ďalej používať.

Postupy k likvidácii odpadu si zistíte na miestnych úradoch. Ďalšie informácie získate na adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) a naskenovaním vyššie uvedeného QR kódu.





## ZÁRUKA

### EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

### STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 261 009 772  
Fax: 261 009 784  
[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

### BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 335 511 063  
Fax: 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**12/2018**

**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÝ LIST****TYP VÝROBKU:**

|           |             |               |                             |
|-----------|-------------|---------------|-----------------------------|
| <b>CZ</b> | Výrobní kód | Datum prodeje | Razítko prodejny            |
| <b>SK</b> | Výrobný kód | Dátum predaja | Podpis<br>Pečiatka predajne |
|           |             |               | Podpis                      |
|           |             |               |                             |

|                                      |                  |              |               |                                        |         |                              |
|--------------------------------------|------------------|--------------|---------------|----------------------------------------|---------|------------------------------|
| <b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy |                  |              |               | <b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy |         |                              |
| CZ                                   | Číslo            | Datum příjmu | Datum zakázky | Číslo zakázky                          | Závaďa  | Razítko                      |
| SK                                   | Číslo<br>dodávky | Dátum príjmu | Dátum opravy  | Číslo<br>objednávky                    | Porucha | Podpis<br>Pečiatka<br>Podpis |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                              |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                              |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                              |
|                                      |                  |              |               |                                        |         |                              |



Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167



Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>



Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624